

Umweltverträglichkeitsprüfung.  
Genehmigung des Vorprojektes für die  
Errichtung einer Bewässerungsanlage in der  
Gemeinde Terenten.

Antragsteller: Landesverband der Bonifizie-  
rungs-, -Bewässerungs- und Bo-  
denverbesserungskonsortien.

Die Landesregierung hat folgendes zur  
Kenntnis genommen:

- Landesgesetz vom 7. Juli 1992, Nr. 27,  
"Einführung der Umweltverträglichkeits-  
prüfung" in geltender Fassung;
- Dekret des Landeshauptmannes von Süd-  
tirol vom 5. August 1994, Nr. 40 "Durch-  
führungsverordnung über die Vereinfach-  
ung des Verwaltungsverfahrens hinsichtlich  
der Umweltverträglichkeitsprüfung";
- Dekret des Landeshauptmanns von Südtirol  
vom 16. März 1995, Nr. 13 "Ergänzung der  
mit Dekret des Landeshauptmanns vom 5.  
August 1994, Nr. 40 erlassenen  
Durchführungsverordnung über die  
Vereinfachung des Verwaltungsverfahrens  
hinsichtlich der  
Umweltverträglichkeitsprüfung";
- Beschluß der Landesregierung vom 23.  
August 1994, Nr. 4459 "Technische Vor-  
schriften für den Umweltverträglich-  
keitsbericht";
- Vorprojekt und Umweltverträglichkeitsbe-  
richt für die Errichtung einer  
Bewässerungsanlage in der Gemeinde  
Terenten, eingereicht beim Amt für  
Umweltverträglichkeitsprüfung am 21. Mai  
1997;
- Technisch-wissenschaftliches Qualitätsur-  
teil der UVP-Kommission vom 12. Juni  
1997;

Valutazione dell'impatto ambientale.  
Approvazione del progetto di massima per la  
costruzione di un'impianto di irrigazione in  
Comune di Terento.

Proponente: Federazione provinciale dei con-  
sorzi di bonifica, di irrigazione e di  
miglioramento fondiario.

La Giunta provinciale ha preso atto dei seguenti  
documenti:

- Legge Provinciale 7 luglio 1992, n. 27,  
"Istituzione della procedura di valutazione  
dell'impatto ambientale" e successive  
modifiche ed integrazioni;
- Decreto del Presidente della Giunta  
provinciale n. 40 del 5 agosto 1994 "Re-  
golamento di esecuzione recante sempli-  
ficazione del procedimento amministrativo  
di valutazione dell'impatto ambientale";
- Decreto del Presidente della Giunta  
provinciale n. 13 del 16 marzo 1995, "Inte-  
grazione del regolamento di esecuzione  
recante semplificazione del procedimento  
amministrativo di valutazione di impatto  
ambientale emanato con decreto del  
Presidente della Giunta provinciale n. 40 del  
5 agosto 1994";
- Deliberazione della Giunta Provinciale n.  
4459 del 23 agosto 1994, "Norme tecniche  
per la relazione di impatto ambientale";
- Progetto di massima e relazione di impatto  
ambientale concernente la costruzione di  
un'impianto di irrigazione in Comune di  
Terento, depositati in data 21 maggio 1997  
presso l'Ufficio valutazione impatto  
ambientale;
- Giudizio tecnico scientifico di qualità della  
commissione VIA del 12 giugno 1997;

- Zustimmendes Gutachten des UVP-Beirates Nr. 14/97 vom 17. Dezember 1997, hinsichtlich der Umweltverträglichkeit des gegenständlichen Projektes mit folgender **Begründung:**
  - Der UVP- Beirat stimmt mit den im Umweltverträglichkeitsbericht angeführten Beschreibungen und Bewertungen der Auswirkungen, die die Verwirklichung des gegenständlichen Projektes auf die Umwelt mitsichbringt, überein;
  - Der UVP-Beirat betrachtet die im Umweltverträglichkeitsbericht angeführten Maßnahmen zur Vermeidung, Einschränkung bzw. Ausgleich der negativen Auswirkungen, die bei der Durchführung des Projektes vorgesehen werden, als geeignet;
  - Der UVP-Beirat hat im Gutachten Nr. 14/97 für die Verwirklichung des obgenannten Vorhabens folgende **Auflagen** gestellt:
    1. Die Ableitungen am Margenbach und Quellen am Joch sind, wie bereits im UVP Bericht vorgeschlagen, wegzulassen.
    2. Am Terenter Bach ist eine Mindestrestwasserdotations von 40 l/s vorzusehen. Zusätzlich muß der Einlaufrost des Tiroler Wehres im Ausmaß von 30% abgedeckt werden. Das Abdeckblech muß Seitenkanten von mindestens 15 cm aufweisen. Die maximal ableitbare Wassermenge ist auf 15 l/s zu begrenzen. Es muß ein Speicher von ca. 1.500 m<sup>3</sup> vorgesehen werden.
    3. Die relativ hohe Restwasserdotations wird mit der darunterliegenden Wasserableitung begründet und ist aus landschafts-ökologischen Erfordernissen (Terentner Mühlenweg) unabdingbar.
- Parere favorevole del comitato VIA n. 14/97 del 17 dicembre 1997, in ordine alla compatibilità ambientale del progetto suindicato con la seguente **motivazione:**
  - Il comitato VIA concorda con le descrizioni e valutazioni delle ripercussioni che la realizzazione del succitato progetto determina sull'ambiente, evidenziate nella relazione di impatto ambientale;
  - Il comitato VIA ritiene idonei i provvedimenti per evitare, limitare e compensare le conseguenze negative, che vengono previsti nel corso della realizzazione del progetto, evidenziati nella relazione di impatto ambientale;
  - Il comitato VIA nel succitato parere n. 14/97 ha imposto per la realizzazione della succitata opera le seguenti **condizioni:**
    1. Come previsto nella relazione di impatto ambientale, le derivazioni sul Rio di Soave e le sorgenti sul giogo sono da escludere.
    2. Sul Rio di Terento deve essere prevista una quantità d'acqua residua pari a 40 l/s. Inoltre la griglia di entrata deve essere coperta nella misura del 30%. La lamiera di copertura deve essere prevista di spigoli laterali con una lunghezza di almeno 15 cm. La massima quantità d'acqua derivabile deve essere limitata a 15 l/s. Deve essere previsto un bacino di accumulo d'acqua con una capacità di ca. 1.500 m<sup>3</sup>.
    3. La dotazione di acqua residua relativamente elevata è motivata dalla derivazione sottostante ed è indispensabile per esigenze paesaggistiche ed ecologiche (via dei Molini di Terento).

4. Am Winnebach ist eine Mindestrestwasserdotations von 45 l/s (= 4 l/s/km<sup>2</sup> Einzugsgebiet) vorzusehen. Der Einlaufrost des Tiroler Wehres ist ebenfalls im Ausmaß von 30% mit einem U-Profilblech abzudecken, welches Seitenkanten von mind. 15 cm aufweist. Die maximal ableitbare Wassermenge ist auf 130 l/s zu begrenzen. Es muß ein Speicher von 4.000 m<sup>3</sup> vorgesehen werden.
5. Aufgrund der maximal ableitbaren Wassermenge können ca. 362 ha beregnet werden (bei 0,4 l/s/ha).
6. Steilwiesen mit einer Neigung über 55 % sind auf jeden Fall von den Beregnungsflächen auszuschließen. Für die Flächen zwischen 40 und 55 % soll im Rahmen des Ausführungsprojektes, aufgrund der verfügbaren Wassermenge und der lokalen Situation überlegt werden, ob die Beregnung zweckmäßig ist.
7. Die innerhalb der in der ergänzten Konfliktkarte (Nr. 9) gekennzeichneten Konfliktbereiche (Steilheit über 55%, Trockenrasen, Hecken, Flurgehölze, Feuchtstandorte) sind von der Beregnung auszuschließen.
8. Als Kompensationsmaßnahmen für den Arten- und Lebensraumverlust durch Intensivierung im Gefolge der Beregnung ist im Beregnungsgebiet der Flächenanteil der Hecken und Flurgehölze (inklusive Trockenrasen und Feuchtlebensräume) auf 5% der jeweiligen Besitzflächen zu bringen.
9. Die Baukonzession darf erst nach Erteilung der Ableitungskonzession seitens des Amtes für Gewässernutzung ausgestellt werden.
10. Das Ausführungsprojekt ist aufgrund der obenangeführten Bedingungen zu erstellen und zur Begutachtung dem UVP-Beirat vorzulegen.
4. Sul Rio Vena deve essere prevista una dotazione di acqua residua pari a 45 l/s (= 4 l/s/km<sup>2</sup> bacino di alimentazione). La griglia di entrata deve essere coperta pure nella misura del 30% con una lamiera a forma di U con spigoli laterali con una lunghezza di almeno 15 cm. La massima quantità d'acqua derivabile deve essere limitata a 130 l/s. Deve essere previsto un bacino di accumulo d'acqua con una capacità di ca. 4.000 m<sup>3</sup>.
5. In base alle massime quantità d'acqua derivabili possono essere irrigate ca. 362 ettari (con 0,4 l/s/ettaro).
6. Prati con una pendenza superiore al 55% devono essere in ogni caso esclusi dalle aree di irrigazione. Per le aree con una pendenza tra il 40 ed il 55% dovrà essere valutato in fase di elaborazione del progetto esecutivo, considerando le quantità d'acqua disponibili e la situazione locale, se sarà opportuno provvedere ad una irrigazione.
7. Le aree di conflitto (pendenza superiore al 55%, prati aridi, alberi ed arbusti, zone umide) evidenziate nel relativo allegato grafico integrato (n. 9), devono essere escluse dall'irrigazione.
8. Come misure di compensazione per la perdita di specie e di spazio vitale a causa degli interventi intensivanti in seguito all'irrigazione, il 5% di ogni proprietà nell'area soggetta all'irrigazione, dovrà essere destinata per alberi ed arbusti (inclusi prati aridi e zone umide).
9. La concessione edilizia potrà essere rilasciata solo dopo l'avvenuto rilascio della concessione di derivazione da parte dell'Ufficio gestione risorse idriche.
10. Il relativo progetto esecutivo dovrà essere elaborato tenendo conto delle succitate prescrizioni e sottoposto all'esame del comitato VIA

Dies vorausgeschickt,

Ciò premesso e sentito il relatore

**b e s c h l i e ß t**  
**die Landesregierung**

nach Anhören des Berichtstatters in der vom Gesetz vorgeschriebenen Form und mit Stimmeneinhelligkeit,

das Vorprojekt des Landesverbandes der Bonifizierungs-, -Bewässerungs- und Bodenverbesserungskonsortien für die Errichtung einer Bewässerungsanlage in der Gemeinde Terenten zu genehmigen, wobei die im Gutachten des UVP-Beirates Nr. 14/97 enthaltenen Auflagen einzuhalten sind.

Im Sinne des Art. 2/bis des Dekretes des Landeshauptmannes vom 5. August 1994, Nr. 40, muß das entsprechende Ausführungsprojekt dem UVP-Beirat zur Begutachtung vorgelegt werden.

Diese Genehmigung hat gemäß Art. 8 des Landesgesetzes vom 7 Juli 1992, Nr. 27 in geltender Fassung eine Gültigkeitsdauer von drei Jahren und kann auf Antrag und nach Einholen des Gutachtens des UVP-Beirates um weitere drei Jahre verlängert werden.

**la Giunta Provinciale**

ad unanimità dei voti legalmente espressi

**d e l i b e r a**

di approvare il progetto di massima della federazione provinciale dei consorzi di bonifica, di irrigazione e di miglioramento fondiario per la costruzione di un'impianto di irrigazione in Comune di Terento, con le condizioni imposte dal comitato VIA nel parere n. 14/97.

Il relativo preogetto esecutivo dovrà essere sottoposto all'esame del comitato VIA ai sensi dell'art. 2/bis del decreto del Presidente della Giunta provinciale n. 40 del 5 agosto 1994.

Ai sensi dell'art 8 della legge provinciale n. 27 del 7 luglio 1992 e successive modifiche ed integrazioni la presente autorizzazione ha una validità di tre anni e può su richiesta e sentito il parere del comitato VIA essere prorogata di ulteriori tre anni.